БРЭЙКДАНС

Петров К.В.

г. Чебоксары, МАОУ «СОШ № 40», 6 А класс

Руководитель: Степанова Е.С., учитель английского языка, МАОУ «СОШ № 40», г. Чебоксары

В свободное от учебы время я занимаюсь танцами. Стиль танца, который я выбрал – breakdance (брейкданс).

Сам термин «breakdance», а также все элементы этого танца английского происхождения. И мне стало интересно, почему этот танец назвали именно так.

Итак, *цель моей работы* – выяснить, как английские слова в русском языке закрепились в танце «breakdance».

Для этого мы *(задачи исследования):*

– изучим происхождение терминов танца;

– разберем основные элементы танца;

– рассмотрим результаты проведенного мной опроса среди школьников.

Актуальность темы: я выбрал именно эту тему, потому что сейчас танцы стали очень популярны среди молодежи. Но самые распространенные виды танцев (бальные, латино-американские, русские народные), в основном, привлекают девушек. А брэйкданс – очень необычный танец и подходит парням.

Моя гипотеза: зная английский язык и английские названия элементов танца, можно узнать, как эти элементы выполняются.

Объект моего исследования: танец breakdance.

Предмет исследования: названия танца и его элементов.

Методы исследования:

– сбор, обработка информации о брэйкдансе;

– проведение анкетирования среди школьников;

– анализ и обобщение информации;

– подготовка презентации.

Происхождение терминов танца «breakdance»

Breakdance – это уличный танец (от английского слова «dance»), который зародился в Нью-Йорке в конце 60-х годов.

Изучая материал о происхождении термина, я встретил два направления. Одни считают, что термин «breakdance» произошел от английского слова «break», которое в переводе означает «ломать», т.к. движения танца выглядели ломаными. Получается «breakdance» – это «ломаный» танец.

Другие полагают, что термин «breakdance» произошел от английского сленгового слова «break», которое в переводе означает «перерыв, пауза», т.к. танцоры выходили танцевать этот танец в музыкальные проигрыши во время песни междусловами – в паузы.

Изначально этот танец был задуман создателем этого движения Африкой Бамбаатой как *«breaking»* (брэйкинг). Однако в английском языке слово «breaking» обозначает разные понятия и имеет отношение к разным культурам, поэтому музыкальные журналисты для удобства этот танец стали называть «breakdancing» (брэйкдансинг), что в переводе означает «ломаный танец».

Продолжая свое исследование, я встретил еще один термин *«b-boying»* (би-боинг). Этот термин придумали сами танцоры брэйка. Произошел он от английских слов «break» и «boy», т.е. парень, танцующий брэйк. Далее слово «break» сократили для удобства произношения до буквы «b», и танец стали называть «b-boying».

Таким образом, понятия «breaking», «breakdancing» и «b-boying» обозначают одно и то же.

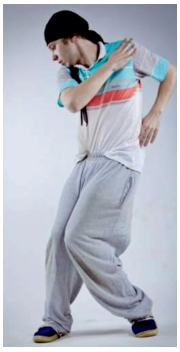
Со временем к этому танцу присоединились и девушки, и тогда танцоров в зависимости от пола стали называть английскими словами *«b-boys»* (би-бойз) и *«b-girls»* (би-гёрлз), что в переводе с английского языка означает «парни, танцующие брэйк» и «девушки, танцующие брэйк».

Рассказывая о происхождении терминов в брэйкдансе, нельзя не затронуть тему соревнований, т.к. брэйкданс стал отдельным самостоятельным направлением, и танцоры стали соревноваться между собой в умении выполнять движения.

Итак, соревнования танцоров брэйка стали называть также английским словом *«buttle»* (батл), что в переводе на русский язык означает битву. Батл заключается в том, что каждый би-бой по очереди выходит и показывает, что он умеет. Затем танцоров судят и выбирают победителя батла.

Направления и элементы брэйкданса

Брэйкданс принято разделять на «верхний» и «нижний». Однако это деление условное, т.к. сам брэйк включает в себя комбинации элементов и «верхнего», и «нижнего» уровней.



Элементы «верхнего» брейка требуют больше пластики и импровизации, а «нижний» – физической подготовки и акробатики.

Брейк включает в себя четыре основных направления:

1) Toprock (топрок) – это не силовые элементы «верхнего» уровня, которые представляют собой вертикальную работу ногами стоя. С топрока начинается breakdance. Его еще называют растанцовкой. Основными элементами топрока являются Cross step, Front step, Indian step, March step, Salsa step.

2) Downrock (даунрок) или *Footwork (футворк)* – это не силовые элементы «нижнего» уровня, которые представляют собой совокупность движений ногами на полу. Основными элементами футворка являются Six step, Five step, Baby love, Zulu spin, CC, Monkey Swing и т.д.

3) Freeze (фриз) – это полусиловые элементы, которые представляют собой замирание танцора на пару секунд в одной позе (на одной или двух руках, иногда с головой). Основными элементами фриза являются Baby freeze, Headstand freeze, Halo freeze, Air chair, и т.п.

4) Powermove (пауэрмув) – это силовые самые зрелищные элементы брэйка, которые представляют собой вращательные движения. Самые основные элементы пауэрмува – это Head spin, Back spin, Windmill, Turtle, Swipe и др.

Далее перейдем к практической части моего исследования – разбору названий направлений и элементов брэйкданса, которые пришли к нам из английского языка.

Разбор элементов направления «Toprock»

Название направления *«Toprock»* произошло от английских слов «top» и «rock», что в переводе означает «верх, верхний» и «кач, раскачка».

Напомню основные элементы топрока: Cross step, Front step, Indian step, March step, Salsa step.

Разберем два элемента топрока:

1) Cross step представляет собой поочередное движение правой ноги влево и левой ноги вправо, т.е. перекрещивание шагов (для эффекта добавляются движения руками). В английском языке это звучит как «cross» (скрещивание) и «step» (шаг). Поэтому это движение в русском языке так и стали называть – Cross step.

2) Front step – это поочередное движение ног вперед с маленьким прыжком (для эффекта также добавляются движения руками). В английском языке это звучит как «front» (перед, впереди) и «step» (шаг). Поэтому это движение в русском языке так и стали называть – Front step.

Результаты разбора я представил в таблице.

Остальные элементы топрока также представляют собой разнообразные шаговые движения, поэтому в названии каждого присутствует английское слово «step» (шаг).

Разбор элементов направления «Footwork»

Название направления *«Footwork»* произошло от английских слов «down» и «rock», что в переводе означает «низ, нижний» и «кач, раскачка», или от английских слов «foot» и «work», что означает «нога» и «работа».

Вспомним основные элементы футворка: Six step, Five step, Baby love, Zulu spin, CC, Monkey Swing и т.д.

Также разберем несколько элементов футворка:

1) Six step – элемент футворка, который состоит из шести шагов, выполняемых на полу по кругу. В английском языке это звучит как «six» (шесть) и «step» (шаг). Поэтому это движение в русском языке тоже называется – Six step.

2) Five step – также как и предыдущий элемент назван из-за количества исполняемых шагов на полу по кругу – «five» (пять) и «step» (шаг).

3) Monkey Swing – движения, похожие на «кривляние» обезьянки. На английском языке название этого элемента означает «колебание, качание» (swing) и «обезьяна» (monkey), т.е. качание обезьяны.

Название направления / элемента	Составляющие названия	Перевод с английского языка на русский язык	Итог
Toprock	«top» «rock»	«верх, верхний» «кач, раскачка»	«верхняя раскачка»
Cross step	«cross» «step»	«скрещивание» «шаг»	«перекрестный шаг», «скрещивание шагов»
Front step	«front» «step»	«перед, впереди» «шаг»	«шаг вперед»

Результаты разбора названий я также представил в таблице.

Название направления / элемента	Составляющие названия	Перевод с английского языка на русский язык	Итог
Footwork	«foot» «work»	«нога» «работа»	«работа ногами»
Six step	«six» «step»	«шесть» «шаг»	«шесть шагов»
Five step	«five» «step»	«пять» «шаг»	«пять шагов»
Monkey Swing	«monkey» «swing»	«обезьяна» «колебание, качание»	«качание обезьяны»

Остальные названия элементов футворка также сформировались в связи со схожестью на что-нибудь и также в английской интерпретации закрепились в русском языке.

Разбор элементов направления «Freeze»

Название направления *«Freeze»* произошло от английского слова «freeze», что в переводе означает «застыть».

Напомню основные элементы фриза – Baby freeze, Headstand freeze, Halo freeze, Air chair, и т.п.

Т.к. в элементах фриза присутствует замирание танцора на несколько секунд, в названиях его элементов присутствует английское слово «freeze» (застыть).

Элемент *Headstand freeze* от английских слов «head», «stand» и «freeze», что в переводе на русский язык означает «голова», «стоять» и «застыть», представляет собой стойку на голове с замиранием на несколько секунд.

А элемент *Air chair* похож на зависший в воздухе стул, поэтому и берет свое название от английских слов «air» (воздух) и «chair» (стул).

Результаты разбора этих названий представлены в таблице.

Название направления / элемента	Составляющие названия	Перевод с английского языка на русский язык	Итог
Freeze	«freeze»	«застыть»	«застыть»
Headstand freeze	«head» «stand» «freeze»	«голова» «стоять» «застыть»	«стойка на голове»
Air chair	«air» «chair»	«воздух» «стул»	«стул в воздухе»

Разбор элементов направления «Powermove»

Название направления *«Powermove»* произошло от английских слов «power» и «move», что в переводе означает «сила» и «движение».

Вспомним основные элементы пауэрмува: Head spin, Back spin, Windmill, Turtle, Swipe и др.

Разберем три основных элемента.

Head spin и *Back spin* представляют собой вращения на голове и спине, поэтому эти элементы так и стали называть от английских слов «head» (голова), «back» (спина) и «spin» (вращение).

Windmill – очень зрелищный элемент, который представляет собой вращение на лопатках с широко раскинутыми ногами с переходом на руки и очень похож на вращение лопастей ветряной мельницы или вертолета. Именно поэтому этот элемент стали называть английским словом «windmill» (ветряная мельница). В русском языке этому элементу дали еще одно название «гелик» от английского слова «helicopter», что в переводе означает «вертолет».

Результаты разбора:

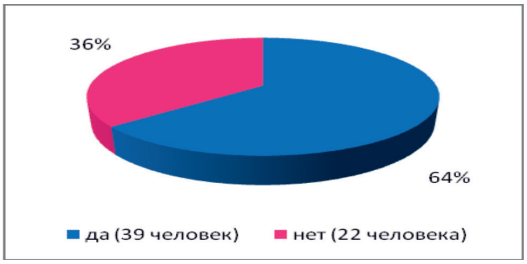
Название направления / элемента	Составляющие названия	Перевод с английского языка на русский язык	Итог
Powermove	«power» «move»	«сила» «движение»	«силовое движение»
Head spin	«head» «spin»	«голова» «вращение»	«вращение на голове»
Back spin	«back» «spin»	«спина» «вращение»	«вращение на спине»
Windmill или Гелик (от «helicopter»)	«wind» «mill» «helicopter»	«ветер» «мельница» «вертолет»	«ветряная мельница» или «вертолет»

Результаты проведенного опроса среди школьников

В рамках своей исследовательской работы я провел опрос среди школьников от 8 до 17 лет на тему брэйкданса. В моем опросе приняли участие 61 человек. Вот его результаты:

1. Знаете ли Вы, что такое брэйкданс?

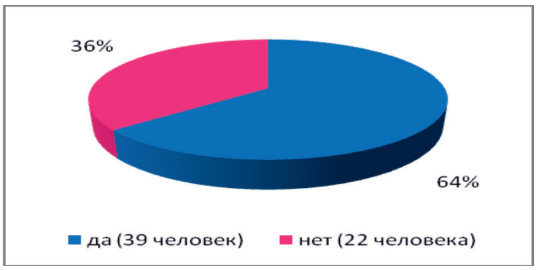
2. Знаете ли Вы, что означают английские слова, от которых образован термин «брэйкданс»?



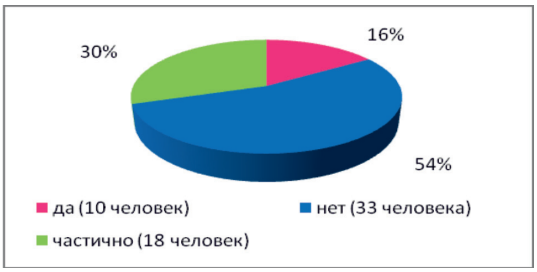
3. Знаете ли Вы, кто такие b-boys и b-girls?

4. Знаете ли Вы, что такое батл?

5. Знаете ли Вы какие-нибудь элементы брэйкданса?



6. Знаете ли Вы, что означают в переводе с английского языка некоторые элементы брэйкданса, например, Cross step, Six step, Headstand freeze, Back spin?



7. Видели ли Вы, как танцоры танцуют брэйкданс?

8. Хотели бы Вы научиться танцевать брэйкданс?

Заключение

Разбор названий элементов и направлений брэйкданса по происхождению и составу слов оказался очень увлекательным занятием. Можно часами выяснять, на что похожи движения брэйка и откуда берутся их названия.

В процессе своих исследований я понял, что, зная английский язык и перевод английских слов на русский язык, без труда можно догадаться по названию элемента брэйкданса, как этот элемент должен выполняться.

Таким образом, цель моей работы достигнута, гипотеза подтверждена.

Приложение № 1

Фотоотчет занятий в Breaking-studio «Луч»

Мастер-класс от тренера

Изучаем новый элемент

Повторяем изученные элементы

И немного потанцуем!

Приложение № 2

Фотоотчет батла ZАДАЙ ТЕМП vol. 4, посвященного дню рождения Breaking-studio «Луч»

С нетерпением ждем начала соревнований *Представление судей из Ульяновска*

Мой выход *Награждение победителей*

Мое второе место!

Список литературы

1. Англо-русский, русско-английский словарь для школьников и студентов. 2-е издание. М.: Евро-пресс, 2015. 400 с.

2. Англо-русский и русско-английский словарь (краткий) / Под ред. О.С. Ахмановой, Е.А.М. Уилсон. – М.: Русский язык, 1988. – 1056 с.

3. Брэйк-данс [Электронный ресурс]. – https://ru.wikipedia.org/wiki/Брэйк-данс.

4. Брейк-данс (Breakdance) [Электронный ресурс]. – http://uspenskoe.23k.ru/viewtopic.php?id=3.

5. Брэйкданс [Электронный ресурс]. – https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/823047.

6. Брэйкинг [Электронный ресурс]. – http://breakdance.lv/extreme/2010/09/286/.

7. Видеоуроки брэйкданса [Электронный ресурс]. – http://www youtube.com.

8. Основы и история би-боинга (брейкинга) [Электронный ресурс]. – http://bboy.su/2009/04/05/ break-dance.

9. Лекция и мастер-класс преподавателя брэйкданса Breaking-studio «Луч» А. Игнатьева.